

DEPARTMENT OF ENGLISH

PREAMBLE

UG: Course Profile and the syllabi of courses offered in the third and fourth semester along with evaluation components III & IV (With Effect from 2018-2021 batch onwards) and

PG: Course Profile and the syllabi of courses offered in the third and fourth semester along with evaluation components III & IV (With Effect from 2018-2020 batch onwards) are presented in this booklet.

PROGRAMME PROFILE B.A. ENGLISH

PSO 1: Ability to apply the critical pondering in different forms of literature.

PSO 2: Analysis of the socio-political aspects in literary texts.

PSO 3: Capability to compare the cultural context in different literature in analyzing the literary text.

PSO 4: Ability to pronounce and transcribe the sounds of English language and making Perfect stress and intonation

| Semester | Part | Category | Course Code | Course Title | Contact Hrs/Week | Credit | |
|--------------|------|--------------------|---|--|------------------|-----------|-----------|
| | | | | | | Min | Max |
| I | I | Language | UTAL105/ UTAL106/ UHIL 101/ UFRL101 | Basic Tamil I Advanced Tamil I Hindi I/ French I | 4 | 2 | 3 |
| | II | English | UENL107 / UENL108 | General English I / Advanced English I | 5 | 3 | 4 |
| | III | Core I | UENM105 | Foundation Course to English | 2 | 1 | 1 |
| | III | Core II | UENM108 | Poetry | 6 | 5 | 5 |
| | III | Core III | UENM109 | Prose | 6 | 5 | 5 |
| | III | Allied I | UENA103 | Literary Terms and Forms | 5 | 5 | 5 |
| | IV | Value Education | | | 2 | 1 | 1 |
| TOTAL | | | | | 30 | 22 | 24 |
| II | I | Language | UTAL205/ UTAL206/ UHIL 201/ UFRL 201 | Basic Tamil II Advanced Tamil II Hindi II/ French II | 4 | 2 | 3 |
| | II | English | UENL207 / UENL208 | General English II / Advanced English II | 5 | 3 | 4 |
| | III | Core IV | UENM207 | Drama | 5 | 5 | 5 |
| | III | Core V | UENM208 | Fiction | 5 | 5 | 5 |
| | III | Allied II | UENA203 | Social History of England | 5 | 5 | 5 |

| | | | | | | | |
|--------------|-----|---|--|--|-----------|-----------|-----------|
| | IV | Non-Major Elective | | | 4 | 2 | 2 |
| | IV | Soft Skills | | | 2 | 1 | 1 |
| | V | Extension Activity/ Physical Education/ NCC | | | - | 1 | 2 |
| TOTAL | | | | | 30 | 24 | 27 |
| III | I | Language | UTAL305/ UTAL306/ UHIL 301/ UFRL301 | Basic Tamil III Advanced Tamil III / Hindi III/ French III | 4 | 2 | 3 |
| | II | English | UENL307 / UENL308 | General English III / Advanced English III | 5 | 3 | 4 |
| | III | Core VI | UENM305 | Indian Writing in English | 5 | 5 | 5 |
| | III | Core VII | UENM306 | American Literature | 5 | 5 | 5 |
| | III | Allied III | UENA303 | History of English Literature - I | 6 | 5 | 5 |
| | IV | Online Course | | Online Course (NPTEL/ Spoken Tutorial) | 3 | 1 | 2 |
| | IV | Value Education | | | 2 | 1 | 1 |
| TOTAL | | | | | 30 | 22 | 25 |
| IV | I | Language | UTAL405/ UTAL406/ UHIL 401/ UFRL401 | Basic Tamil IV / Advanced Tamil IV / Hindi IV/ French IV | 4 | 2 | 3 |
| | II | English | UENL407 / UENL408 | General English IV Advanced English IV | 5 | 3 | 4 |
| | III | Core VIII | UENM405 | Diasporic Literature | 6 | 5 | 5 |
| | III | Core IX | UENM407 | Language and Linguistics | 5 | 5 | 5 |
| | III | Allied IV | UENA403 | History of English Literature - II | 6 | 5 | 5 |
| | III | Core XIII | UENM513/ UENP501 | Basics of Translation / Project | 2 | - | - |
| | IV | Soft Skills | | | 2 | 1 | 1 |
| | V | Extension Activity/ Physical Education/ NCC | | | - | - | 2 |
| TOTAL | | | | | 30 | 21 | 25 |
| V | III | Core X | UENM509 | English Language Teaching | 6 | 5 | 5 |
| | III | Core XI | UENM510 | Commonwealth Literature | 6 | 5 | 5 |
| | III | Core XII | UENM512 | Literary Criticism- I | 6 | 6 | 6 |

| | | | | | | | |
|--------------------|---|--------------------|---------------------|-----------------------------------|------------|------------|------------|
| | III | Core XIII | UENP501/ UENM513 | Project/ Basics of Translation | 4 | 3 | 3 |
| | III | Core XIV | UENM514 | Post Colonial Literature | 6 | 4 | 4 |
| | IV | Value Education | | | 2 | 1 | 1 |
| TOTAL | | | | | 30 | 24 | 24 |
| VI | III | Core XV | UENM609 | English Phonetics | 6 | 5 | 5 |
| | III | Core XVI | UENM610 | Twentieth Century Literature | 5 | 5 | 5 |
| | III | Core XVII | UENM611 | Literary Criticism- II | 6 | 6 | 6 |
| | III | Core XVIII | UENM612 | Shakespeare | 6 | 5 | 5 |
| | III | Core XIX | UENC602 | Comprehensive Viva Voce | - | 1 | 1 |
| | III | Major Elective | UENO603 | Journalism | 5 | 4 | 4 |
| | | | UENO604 | Mass Communication | | | |
| | IV | Soft Skills | | | 2 | 1 | 1 |
| V | Extension Activity/ Physical Education/ NCC | | | - | - | 2 | |
| TOTAL | | | | | 30 | 27 | 29 |
| GRAND TOTAL | | | | | 180 | 140 | 154 |

EXTRA CREDIT EARNING PROVISIONS

| Semester | Part | Category | Course Code | Course Title | Hrs/week | Credit |
|----------|------|----------|-------------|---|----------|--------|
| II | III | Core | UENI201 | Summer Internship | - | 1 |
| IV | III | Core | UENI401 | Summer Internship | - | 1 |
| V | III | Core | UENS501 | Mini-Project (Self-Study) | - | 1 |
| V | III | Core | UENS502 | Practice of Translation (Self-Study) | - | 1 |

UENM305 INDIAN WRITING IN ENGLISH

| | | | |
|---------------|------------------|-------------|------|
| Semester | : III | Credits | : 5 |
| Category | : Core VI | Hours/week | : 5 |
| Class & Major | : II B.A English | Total Hours | : 65 |

Objectives

To enable the students

- Understand the importance of Indian English literature and its culture.
- Illustrate Indian socio-political issues in Indian literature in English.
- Analyse the different Genres used in Indian writing in English

UNIT- I POETRY 13 Hrs

| | | |
|---------------------|---|-------------------------------|
| Henry Derozio | : | The Harp of India |
| Toru Dutt | : | The Lotus, Our Casuarina Tree |
| Rabindranath Tagore | : | Gitanjali- Lyrics (1-10) |
| Sarojini Naidu | : | Indian Weavers |
| K.Ramanujan | : | Obituary. |

UNIT- II PROSE 13 Hrs

| | | |
|--------------------|---|--|
| Ananda Coomarasamy | : | The Dance of Shiva (an extract from the collection The Dance of Siva.) |
| Arundhati Roy | : | Democracy's Failing Light. |

UNIT- III SHORT STORIES 13 Hrs

| | | |
|-------------|---|--------------------|
| R.K.Narayan | : | An Astrologers Day |
| Ruskin Bond | : | The Eyes Have it |

UNIT- IV DRAMA 13 Hrs

| | | |
|---------------|---|------------------------|
| Girish Karnad | : | The Fire and the Rain. |
|---------------|---|------------------------|

UNIT- V FICTION 13 Hrs

| | | |
|------------------|---|--------------------------|
| Shashi Deshpande | : | In the Country of Deceit |
| Arundhati Roy | : | God of Small Things |

Reference Books

- Dhavan R.K, *Explorations in Modern Indo-English Fiction*, Bahri Publications, New Delhi, 2002.
- Srinivasa Iyengar K.R, *Indian Writing in English*, Sterling Publishers, Madras, 2012.
- Bruce King, ed, *Modern Indian Poetry in English*, OUP, New Delhi, 2005.

E -Resources

- <https://archive.org>
- www.outlookindia.com/magazine/story/democracys-failing-light/250418

UENM306 AMERICAN LITERATURE

Semester : III
Category : Core VII
Class & Major : II B.A English

Credits : 5
Hours/week : 5
Total Hours : 65

Objectives

To enable the students

- Identify the impression of American Literature on society.
- Analyse various devices used by the American writers.
- Criticize the works of great writers and thinkers of America.

UNIT- I POETRY

12 Hrs

| | | |
|-----------------|---|------------------------------------|
| Edgar Allan Poe | : | Raven |
| Walt Whitman | : | I Sit and Look Out |
| Emily Dickinson | : | Because I Could Not Stop for Death |
| Robert Frost | : | The Mending Wall |
| E.E.Cummings | : | The Cambridge Ladies |

UNIT- II PROSE

14 Hrs

| | | |
|---------------------|---|----------------------|
| Ralph Waldo Emerson | : | The American Scholar |
| Henry David Thoreau | : | Civil Disobedience |

UNIT- III SHORT STORIES

15 Hrs

| | | |
|------------------|---|-------------------------|
| Edgar Allan Poe | : | The Cask of Amontillado |
| Scott Fitzgerald | : | Babylon Revisited |

UNIT- IV DRAMA

12 Hrs

| | | |
|---------------|---|-------------|
| Arthur Miller | : | All My Sons |
|---------------|---|-------------|

UNIT- V FICTION

12 Hrs

| | | |
|---------------|---|------------------------------|
| Mark Twain | : | The Adventures of Tom Sawyer |
| Joseph Heller | : | Catch 22 |

Reference Books

- William J. Fisher, ed, *American Literature of the Nineteenth Century: An Anthology*, Eurasia Publishing House, New Delhi, 2012.
- Egbert Oliver, ed, *American Literature 1890-1965 : An Anthology*, S.Chand& Co Ltd, New Delhi, 2009.
- George Perkins & Barbara Perkins, *The American Tradition in Literature*, Penguin Publishing House, New Delhi, 2011.

UENA303 HISTORY OF ENGLISH LITERATURE - I

Semester : III
Category : Allied III
Class & Major : II B.A. English

Credits : 5
Hours/Week : 6
Total Hours : 78

Objectives

To enable the students

- Identify the historical events in The History of English literature.
- Understand the impact of different on English literature.
- Examine the major historical achievements in different ages of literature.

UNIT- I CHAUCERIAN AGE **15 Hrs**
John Wycliffe, Geoffrey Chaucer, Edmund Spenser, William Caxton

UNIT- II ELIZABETHAN AGE **16 Hrs**
Thomas Kyd, Francis Bacon, Christopher Marlowe, Ben Jonson, John Donne

UNIT- III JACOBEAN AGE **16 Hrs**
John Milton, Samuel Butler, John Bunyan, John Dryden, Jonathan Swift

UNIT- IV PURITANISM **15 Hrs**
Daniel Defoe, Alexander Pope, Samuel Johnson, Thomas Gray.

UNIT- V RESTORATION AND NEO-CLASSICAL AGE **16 Hrs**
William Congreve, Richard Brinsley Sheridan, George Gordon Lord Byron, Sir Walter Scott, T.S. Eliot.

Text Book

- Edward Albert, *History of English Literature*, Oxford University Press, New Delhi, 2009.

Reference Books

- Hudson W.H, *An Introduction to the study of English Literature*, Emerald Publishers, New Delhi, 2001.
- Hudson W.H., *An Outline History of English Literature*, Maple Press, New Delhi, 2012.
- William Long J., *History of English Literature*, Bibliolife, Charleston, 2007.

UENL307 GENERAL ENGLISH- III

Semester : III
Category : Language
Class & Major : II UG

Credits : 3
Hours/Week : 5
Total Hours : 65

Objectives

To enable the students

- Understand the importance of language.
- Acquire knowledge of different genres.
- Enhance their grammatical skills in English Language.

UNIT- I POETRY **13 Hrs**

| | | |
|-------------------|---|---------------------------|
| Sir Philip Sidney | : | The Nightingale |
| Thomas Campion | : | Never Love Unless You Can |
| Abraham Cowley | : | The Wish |
| William Collins | : | Ode to the Evening |

UNIT- II PROSE **13 Hrs**

| | | |
|-------------------------|---|-------------------|
| Winston Churchill | : | A Troublesome Boy |
| Sir Richard Livingstone | : | Socrates |

UNIT- III DRAMA **12 Hrs**

| | | |
|---------------------|---|---|
| William Shakespeare | : | The Funeral Oration (From <i>Julius Caesar</i> Act-III Scene- II) |
|---------------------|---|---|

UNIT- IV FICTION **12 Hrs**

| | | |
|----------------|---|--|
| Jonathan Swift | : | Voyage to Lilliputans (From <i>Gullivers Travels</i>) |
|----------------|---|--|

UNIT- V GRAMMAR& COMPOSITION **15 Hrs**

Gender, Verb Forms, Prepositions, Phrasal verbs and patterns with prepositions, Correction of Errors- Paragraph Writing, Hints Developing, Story Telling, Expansion of Proverbs.

Reference Books

- David Green, *The Winged Word*, Macmillan India Limited, New Delhi, 2013.
- Jonathan Swift, *Complete Works of Jonathan Swift*, Biblios Classics, London, 2010.
- William Shakespeare, *Julius Caesar*, Maple press, New Delhi, 2013.
- Wren & Martin, *Key to High School English Grammar and Composition*, S. Chand, New Delhi, 2006.

UENL308 ADVANCED ENGLISH - III

| | | | |
|--------------------------|-------------------|--------------------|------------|
| Semester | : III | Credits | : 4 |
| Category | : Language | Hours/Week: | 5 |
| Class & Major | : II UG | Total Hours | :65 |

Objectives

To enable the students

- Identify the trends and movements in drama across times.
- Compare the socio-cultural aspects of dramatists.
- Assess the plot, characterization, themes and techniques of Drama.

| | |
|---|---------------|
| UNIT- I INTRODUCTION | 13 Hrs |
| Drama- Definition, Origin & Growth of Drama – Kinds of Drama. | |
| UNIT- II BRITISH DRAMA | 13 Hrs |
| John Osborne : <i>Look Back in Anger.</i> | |
| UNIT- III AMERICAN DRAMA | 13 Hrs |
| Eugene O Neill : <i>The Hairy Ape.</i> | |
| UNIT- IV INDIAN ENGLISH DRAMA | 13 Hrs |
| Mahesh Dattani : <i>Tara.</i> | |
| UNIT- V GRAMMAR AND COMPOSITION | 13 Hrs |
| Tenses, Sentences – Simple, Complex and Compound, Note Making, Dialogue Writing, Story Writing, Letter Writing. | |

Reference Books

- Birjadish Prasad, *A Background to the Study of English Literature*, Trinity Press, Bangalore, 2011.
- Harold Bloom, ed, *Modern American Drama*, Chelsea House Publishers, USA, 2005.
- Santwana Haldar, *Mahesh Dattani's Tara - A Critical Study*, Prestige Books, New Delhi, 2009.
- John, Osborne, *Look Back in Anger*, Faber & Faber, London, 1978.
- Wren & Martin, *Key to High School English Grammar and Composition*, S. Chand, New Delhi, 2006.

UENM405 DIASPORIC LITERATURE

| | |
|---|------------------------|
| Semester : IV | Credits : 5 |
| Category : Core VIII | Hours/Week: 6 |
| Class &Major : II B.A. English | Total Hours :78 |

Objectives

To enable the students

- Understand Diasporic Literature.
- Infer the culture across the continents through the study of Diasporic Literature.
- Analyse the richness of Diasporic Literature.

| | |
|--|---------------|
| UNIT– I INTRODUCTION TO DIASPORIC LITERATURE | 15 Hrs |
| Introduction –defining diaspora- origin of diaspora writing- historical perspective- major themes in diasporic literature. | |
| UNIT–II POETRY | 15 Hrs |
| Judith Wright : Bullocky | |
| David Diop : Your Presence | |
| A.K. Ramanujam : Elements of Composition | |

| | | | |
|------------------------------|---|--|---------------|
| Vikram Seth | : | The Frog and the Nightingale | |
| Taslima Nasreen | : | Women Breaking Bricks | |
| UNIT- III SHORT STORY | | | 16 Hrs |
| Rohinton Mistry | : | The Ghosts of Firozsha Baag (an extract from the Collection of Tales from Firozsha Baag) | |
| Jhumpa Lahiri | : | This Blessed House (an extract from the collection of <i>Interpreter of Maladies</i>) | |
| UNIT- IV DRAMA | | | 16 Hrs |
| Vijay Tendulkar | : | <i>Silence, the Court is in Session</i> | |
| UNIT- V: FICTION | | | 16 Hrs |
| Bharathi Mukherjee | : | <i>Desirable Daughters</i> | |
| Amitav Ghosh | : | <i>The Shadow Lines</i> | |

Reference Books

- Mark Shackleton, ed, *Diasporic Literature Theory and Where Now?*, Cambridge Scholars Publishing, UK, 2008.
- Shrivastava R.N, *Literary Criticism in Theory and Practice*, Atlantic Publications, New Delhi, 2004.
- Vijay Tendulkar, *Silence! The Court Is in Session* (Three Crowns), Tr. Priya Adarkar, Oxford University Press, London, 1979.

E - Resources

- www.mrsbamber.com/uploads/1/2/9/1/.../ghost_of_firozsha_baag.pdf
- jhou.weebly.com/uploads/3/0/8/0/.../interpreter_of_maladies.pdf

UENM407 LANGUAGE AND LINGUISTICS

| | | | |
|--------------------------|------------------------|--------------------|-------------|
| Semester | : IV | Credit | : 5 |
| Category | : Core IX | Hours/Week | : 5 |
| Class &Major: | III B.A English | Total Hours | : 65 |

Objectives

To enable the students

- Understand the various stages in the evolution of English Language and Linguistics.
- Analyse the variations in English sounds for perfect pronunciation.
- Write appropriate sentence by the application of Linguistics.

UNIT- I LANGUAGE **10 Hrs**
 Introduction to Language, Characteristics of Language, Theories on origin of Language – Bow wow Theory, Ding Dong Theory, Pooh Pooh Theory and Gesture Theory.

UNIT- II LINGUISTICS **10 Hrs**
 Linguistics as a science, Scope of linguistics, Branches of linguistics.

UNIT- III LANGUE/PAROLE **15 Hrs**

The nature of the Linguistic sign and sign/symbol distinction, Diachronic and synchronic Approaches

UNIT- IV MORPHOLOGY & PHONOLOGY **16 Hrs**

Morphology – Definition –Segmentation – Free and Bound morphemes Phonology – Phonemes – Phones- Allophones – Consonants – Vowels – Manner of Articulation

UNIT- V SEMANTICS **14 Hrs**

Semantics – Definition – Terms and distinctions in semantics

Text Book

- George Yule, *The Study of Language*, Cambridge University Press, Cambridge, 1985.

Reference Books

- Balasubramanian T, *A Textbook of English Phonetics for Indian Students*, Macmillan Publishers, New Delhi, 1981.
- John Lyons, *Language and Linguistics: An Introduction*, Cambridge University Press, Cambridge, 2012.
- Shyamala, *A Textbook of English Phonetics and Structure for Indian Students*, Sharath Ganga, Trivandrum, 2010.
- Wood F.T, *An Outline History of English Language*, Trinity, New Delhi, 2014.

UENA403 HISTORY OF ENGLISH LITERATURE - II

| | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------|-------------|
| Semester | : IV | Credits | : 5 |
| Category | : Allied IV | Hours/week | : 6 |
| Class & Major | : II B.A. English | Total Hours | : 78 |

Objectives

To enable the students

- Understand the perspectives of the history of English Literature.
- Analyse the aesthetic sense and appreciate literary forms of the period.
- Create literary works.

UNIT- I AGE OF TRANSITION **16 Hrs**

Samuel Richardson, Henry Fielding, Samuel Johnson, Thomas Gray, Oliver Goldsmith.

UNIT- II ROMANTIC AGE **16 Hrs**

William Wordsworth, Charles Lamb, Jane Austen, Thomas De Quincy, Percy Bysshe Shelley.

UNIT- III VICTORIAN AGE **16 Hrs**

Elizabeth Barrett Browning, Alfred Lord Tennyson, Charles Dickens, George Eliot, Robert Browning.

UNIT- IV TWENTIETH CENTURY **15 Hrs**
Thomas Hardy, Henry James, George Bernard Shaw, Joseph Conrad, Rudyard Kipling.

UNIT- V CONTEMPORARIES **15 Hrs**
Doris Lessing, Peter Ackroyd, Martin Amis, Sara Maitland, David Almond.

Text Book

- Edward Albert, *History of English Literature*, OUP, New Delhi, 2009.

Reference Books

- Hudson W.H, *An Outline History of English Literature*, Atlantic Publishers, New Delhi, 2007.
- Pramod Nayar K, *A Short History of English Literature*, Foundation Books, New Delhi, 2001.

UENM513 BASICS OF TRANSLATION

| | | | |
|--------------------------|---|--------------------|----------------|
| Semester | : IV & V | Credits | : 3 |
| Category | : Core XIII | Hours/Week | : 2+4 |
| Class &Major: | II B.A. English & III B.A. English | Total Hours | : 26+52 |

Objectives

To enable the students

- Understand the origin and development of translation.
- Acquire knowledge on various theories and techniques of translation.
- Enhance the conceptual and practical dimensions in Translation.

UNIT- I INTRODUCTION **14 hrs**
Origin and development of Translation – Types of Translation- History of Bible Translation.

UNIT- II THEORIES OF TRANSLATION **12 hrs**
Theodore Savory- C.J Catford -Eugene Nida.

UNIT- III SOURCE LANGUAGE TO TARGET LANGUAGE **18 hrs**
Problems and Techniques - Decoding and Recoding- Problems and Equivalence.

UNIT- IV TRANSLATION IN DIFFERENT GENRE **18 hrs**
Translation of poetry, Prose, Translating Dramatic Texts.

UNIT- V PERFORMANCE AND ASSESMENT **16 hrs**
Prose, Poetry, Fiction, Short Story and Drama- Student can choose any work from English Literature and to be translated from English to Tamil.

Text Book

- Susan Bassnett, *Translation Studies*, Routledge Publication, 2014

Reference Books

- Jeremy Munday, *Introduction to Translation Studies: Theories and Application* Routledge Publication, 2012.
- J.C Catford, *Linguistic Theory of Translation*, Oxford University press, 2010.
- Savoury Theodore, *The Art of Translation*, John Benjamins Publishing Company, 2011
- A.K. Ramanujan's, *The Interior Landscape: Love Poems from a Classical Tamil Anthology*, Oxford University press, 2010

e - Resources

- <https://www.youtube.com/watch?v=q4ytZjrlgts>
- <https://www.youtube.com/watch?v=EfjwKPIx480>
- <https://www.youtube.com/watch?v=BCvQw3gKJOU>

Note:

- For CIA I (Unit I & II), Component III will be conducted in the IV semester
- CIA II, Component IV (from Unit III & IV) and End semester exam will be conducted in the V Semester (Unit I - V).

UENP 501 PROJECT

| | | | |
|---------------------------|---|--------------------|---------------|
| Semester | : IV & V | Credits | : 3 |
| Category | : Core XIII | Hours/Week | : 2+4 |
| Class & Major: | II B.A. English & III B.A. English | Total Hours | :26+52 |

Objectives

To enable the students

- Select research problem and prepare research proposal.
- Understand the methods and mechanics of Research Report Writing.
- Prepare the academic research report.

| | |
|---|--------------|
| UNIT- I INTRODUCTION | 6 Hrs |
| Introduction to project writing – Research writing and Academic Writing | |
| UNIT- II NEED FOR RESEARCH | 5 Hrs |
| Selecting a Topic - Preparing a Thesis Statement - Language and Style – Plagiarism. | |
| UNIT- III MATERIAL COLLECTION | 5 Hrs |
| Sources of Information – Primary Source and Secondary Sources | |
| UNIT- IV DOCUMENTATION | 6 Hrs |
| Text of a thesis: Introduction – Body of a thesis– Summation – Work cited or consulted – Format of the Research paper | |
| UNIT- V WORKING BIBLIOGRAPHY | 4 Hrs |
| Preparation of a Working Bibliography | |

Text Book

- Joseph Gibaldi, et. al, *MLA Handbook for Writers of Research Papers*, Seventh ed, 2009.

Reference Book

- Janathan Anderson, Berry H. Durston and Milicent Poole, *Thesis and Assignment Writing*, Wiley Eastern Ltd, New York, 2010.

Note:

- ESE Project submission will be conducted during V Semester.
- 4 Hours will be utilized for research writing.

e - Resources

- “Literature Reviews: An Overview for Graduate Students.” *YouTube*, youtu.be/t2d7y_r65HU.
- <http://www.writing.utoronto.ca/advice/specific-types-of-writing/literature-review>
- <https://youtu.be/gDY4ZHyo5iw>

Note

- Two hours per week will be taken during IV semester and remaining four hours per week will be utilized for project during Vth semester.
- Project should submit in end of the Vth semester.

UENL407 GENERAL ENGLISH- IV**Semester : IV****Category : Language****Class &Major: II UG****Credits : 3****Hours/week : 5****Total Hours :65****Objectives****To enable the students**

- Understand different genres like Prose, Poetry and Short Story.
- Accomplish the basic elements of English Grammar.
- Enhance the grammatical enlightenment in the Language.

UNIT- I POETRY**13 Hrs**

| | | |
|----------------|---|----------------------|
| Robert Bridges | : | Nightingale |
| D. H. Lawrence | : | The Mosquito |
| Edmund Blunden | : | Report on Experience |
| Charles Madge | : | Ode |

UNIT- II PROSE**13 Hrs**

| | | |
|---------------|---|----------------------|
| Francis Bacon | : | Of Studies |
| A.G Gardiner | : | The Rule of the Road |

UNIT- III DRAMA **12 Hrs**
William Shakespeare : A Court of Justice
(From the *Merchant of Venice* Act IV Scene I)

UNIT- IV FICTION **12 Hrs**
George Orwell : *Animal Farm*

UNIT- V GRAMMAR AND COMPOSITION **15 Hrs**
Transformation of sentences, Punctuation Marks, Bio-Data, Report Writing, Writing Email, Writing News Stories, Resume Writing.

Reference Books

- David Green, *The Winged Word*, Macmillan India Limited, New Delhi, 2013.
- *Prentice Hall Literature*, Pearson Education Publishing, New Jersey, 2003.
- Wren & Martin, *Key to High School English Grammar and Composition*, S. Chand, New Delhi, 2006.

UENL408 ADVANCED ENGLISH - IV

| | |
|----------------------------------|-------------------------|
| Semester : IV | Credits : 4 |
| Category : Language | Hours/week : 5 |
| Class & Major : II UG | Total Hours : 65 |

Objectives

To enable the students

- Define the manifold shades of fiction.
- Understand various types of fiction.
- Interpret the inevitable evolution of the Genre – Fiction.

UNIT- I CHILDREN'S FICTION **14 Hrs**
J.K. Rowling : *Harry Potter and the Chamber of Secrets*

UNIT- II DETECTIVE FICTION **13 Hrs**
Agatha Christie : *Murder on the Orient Express*

UNIT- III ADVENTURE FICTION **13 Hrs**
Mark Twain : *The Adventures of Tom Sawyer*.

UNIT- IV INDIAN FICTION **13 Hrs**
Thakazhi Sivasankara Pillai : *Chemmeen*.

UNIT- V GRAMMAR AND COMPOSITION **12 Hrs**
Transformation of Sentences, Correction of Errors, Expansion of Proverbs, Report Writing, Article Writing.

Text Books

- Agatha Christie, *Murder on the Orient Express*, Harper, New York, 2011.

- Thakazhi Sivasankara Pillai, *Chemmeen*, Uttar Pradesh, Harper Collins, 2011.
- Rowling J.K, *Harry Potter and the Chamber of Secrets*, Scholastic Paperbacks, New York, 2000.
- Mark Twain, *The Adventures of Tom Sawyer*, Dover Publications, New York, 1998.

Reference Books

- Cedric Cullingford, *Children's Literature and its Effects: The Formative Years*, Cassel, London, 1998.
- Hugh Kenner, *Home Made World: The American Modernist Writers*, Allied Publications, Bombay, 1975.
- Martin Priestman, ed., *The Cambridge Companion to Crime Fiction*, Cambridge University Press, Cambridge, 2003.

UG III & IV Evaluation Components of CIA

| Semester | Category | Course Code | Course Title | Component III | Component IV |
|------------|-----------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------|-------------------------------------|
| III | Language | UENL307 / UENL308 | General English III | Assignment | Poster Presentation |
| | | | Advanced English III | Assignment | Role Play |
| | Core – VI | UENM305 | Indian Writing in English | Seminar | Assignment |
| | Core VII | UENM306 | American Literature | Assignment | Seminar |
| Allied III | UENA303 | History of English Literature - I | Assignment | Album Making | |
| IV | Language | UENL407 / UENL408 | General English IV | Assignment | Poster Presentation |
| | | | Advanced English IV | Album Making | Poster Presentation |
| | Core VIII | UENM405 | Diasporic Literature | Assignment | Seminar |
| | Core X | UENM407 | Language and Linguistics | Album Making | Seminar |
| | Allied IV | UENA403 | History of English Literature - II | Assignment | Album Making |
| IV & V | Core XIII | UENM513 | Basics of Translation | Poem Translation | Translating speech of personalities |

UENP 501 PROJECT

Mark Allotment:

| CATEGORY | CIA MARKS | END SEMESTER MARKS |
|---|-----------|--------------------|
| Survey of Literature | 10 | - |
| Research Proposal | 10 | - |
| Collection of Data/ Experimentation | 10 | - |
| Analysis of Data/Experimentation result | 10 | - |
| Project Report | 10 | 30 |
| Viva Voce | 10 | 10 |
| Total (100 marks) | 60 | 40 |

PROGRAMME PROFILE: M.A. ENGLISH

PSO 1: Critical appreciation of the different literature and its values since 16th century to 21st century.

PSO 2: Interpretation of the classical literary text and its rich translation.

PSO 3: Usage of strategies of textual interpretation appropriate to different literary genres.

PSO 4: Development of the Pronunciation skills through phonetics and linguistics terms.

PSO 5: Ability to defend equalities in the feminist literary writings and its values

| Semester | Category | Course Code | Course Title | Contact Hours/Week | Credit | |
|--------------------|--------------------|---------------|---|--------------------|-----------|-----------|
| | | | | | Min | Max |
| I | Core I | PENM113 | English Literature From 1300 – 1660 | 6 | 4 | 4 |
| | Core II | PENM114 | American Literature | 6 | 4 | 4 |
| | Core III | PENM 210/ 115 | English Phonetics: Theory and Practice | 6 | 4 | 4 |
| | Core IV | PENM211/ 116 | Language and Linguistics | 6 | 4 | 4 |
| | Core V | PENM212/ 117 | Principles of Literary Criticism | 6 | 4 | 4 |
| TOTAL | | | | 30 | 20 | 20 |
| II | Core VI | PENM209 | Restoration and Eighteenth Century English Literature | 5 | 4 | 4 |
| | Core VII | PENM214 | Feminist Writing in English | 5 | 4 | 4 |
| | Core VIII | PENM215 | Indian Writing in English | 5 | 4 | 4 |
| | Core IX | PENM112/ 216 | Shakespeare | 5 | 4 | 4 |
| | Core X | PENM409/ 217 | Postcolonial Literature | 5 | 4 | 4 |
| | Non-Major Elective | | | 5 | 4 | 4 |
| | Service Learning | | | - | 1 | 1 |
| TOTAL | | | | 30 | 25 | 25 |
| III | Core XI | PENM309 | Romantic and Victorian Age | 6 | 4 | 4 |
| | Core XII | PENM311 | Research Methodology | 5 | 4 | 4 |
| | Core XIII | PENM213/314 | Diasporic Studies | 6 | 4 | 4 |
| | Core XIV | PENM315 | Women's Studies in English | 6 | 4 | 4 |
| | Core XV | PENI301 | Translation: Theory and Practice | 5 | 4 | 4 |
| | Core XXI | PENP401 | Project | 2 | - | - |
| | TOTAL | | | | 30 | 20 |
| IV | Core XVI | PENM408 | Twentieth Century Literature | 6 | 4 | 4 |
| | Core XVII | PENM411 | Journalism | 5 | 3 | 3 |
| | Core XVIII | PENM412 | Canadian Literature | 5 | 4 | 4 |
| | Core XIX | PENM312/ 413 | Literature in Translation | 5 | 4 | 4 |
| | Core XX | PENM414 | Thinking, Cognition and Metacognition in English | 5 | 4 | 4 |
| | Core XXI | PENP401 | Project | 4 | 6 | 6 |
| TOTAL | | | | 30 | 23 | 23 |
| Grand Total | | | | 120 | 90 | 90 |

PENM309 ROMANTIC AND VICTORIAN AGE

Semester : III
Category : Core XI
Class & Major: II MA English

Credits : 4
Hours/Week : 6
Total Hours : 78

Objectives

To enable the students

- Understand Romantic and Victorian Society and its culture.
- Differentiate the political and socio-cultural forces during the ages.
- Analyse the cultural and moral values of the period.

UNIT- I POETRY

16 Hrs

| | | |
|-------------------------|---|-----------------------|
| William Wordsworth | : | Ode on Immortality |
| Samuel Taylor Coleridge | : | Kubla Khan |
| John Keats | : | Ode on a Grecian Urn, |
| Percy Bysshe Shelley | : | Ode to the West Wind, |
| Alfred Lord Tennyson | : | All Things Will Die |
| Matthew Arnold | : | Growing Old |

UNIT- II PROSE

15 Hrs

| | | |
|----------------|---|---|
| Charles Lamb | : | Essays of Elia - Christ's Hospital, The South Sea House, |
| Matthew Arnold | : | The Preface to Culture and Anarchy |

UNIT- III SHORT STORIES

15 Hrs

| | | |
|-----------------|---|----------------------------|
| Charles Dickens | : | A Message from the Sea |
| Thomas Hardy | : | A Tragedy of Two Ambitions |
| Oscar Wilde | : | The Devoted Friend |

UNIT- IV DRAMA

16 Hrs

| | | |
|---------------------------|---|-------------------------------|
| Richard Brinsley Sheridan | : | <i>The School for Scandal</i> |
| Oscar Wilde | : | <i>An Ideal Husband</i> |

UNIT- V FICTION

16 Hrs

| | | |
|-----------------|---|------------------------------|
| Jane Austen | : | <i>Sense and Sensibility</i> |
| Walter Scott | : | <i>Waverley</i> |
| Charles Dickens | : | <i>Great Expectations</i> |

Reference Books

- Bowra C.M, *Romantic Imagination*, OUP, London, 2006.
- David Green, *The Winged Word*, Macmillan India Limited, New Delhi, 2013
- Abrams M.H, *English Romantic Poets: Modern Essays in Criticism*, OUP, New York, 2000.
- Sethuraman V.S & C.T Indra eds., *Victorian Prose*, Macmillan India Ltd, Chennai, 2006.

PENM311 RESEARCH METHODOLOGY IN ENGLISH

Semester : III
Category : Core XII
Class &Major: II MA English

Credits : 4
Hours/Week : 5
Total Hours :65

Objectives

To enable the students

- Select research problem and prepare research proposal.
- Understand the methods and mechanics of Research Report Writing.
- Prepare the academic research report.

UNIT- I INTRODUCTION TO RESEARCH METHODOLOGY

13 Hrs

Definition, Origin and History of Rhetoric-Nature of Rhetoric, Discourse Analysis- Exposition and Its Methods – Argumentation, Description, Narration and Effective Writing (Diction – Sentence – Paragraph) -Modes of Persuasion

UNIT- II NEED FOR RESEARCH

10 Hrs

Need for Research - Literary Research - Selecting a Topic - Preparing a Thesis Statement- Explication - Interpretation – Analysis –Evaluation - Outlining - Writing Drafts - Language and Style -Plagiarism – Forms of Plagiarism - Readability and Effectiveness.

UNIT - III MATERIAL COLLECTION

13 Hrs

Sources of Information – Primary Source and Secondary Sources- Using Library - Web Sources- Review of Earlier Researches – Note Taking (on Cards)

UNIT - IV DOCUMENTATION

16 Hrs

Text of a thesis: Introduction – Body of a thesis– Summation – Work cited or consulted – Format of the Research paper- Title page – Certificate – Abstract - Preface or Acknowledgement – Mechanics of Writings – Revising – Proof reading – Parenthetical documentation (in text).

UNIT- V WORKING BIBLIOGRAPHY

13 Hrs

Preparation of a Working Bibliography, MLA style - Citing Print Publications, Non Periodical Print Publications, Web Publications and Additional Common Sources.

Text Book

- Joseph Gibaldi, et. al, *MLA Handbook for Writers of Research Papers*, Seventh ed, 2009.

Reference Book

- Janathan Anderson, Berry H. Durston and Milicent Poole, *Thesis and Assignment Writing*, Wiley Eastern Ltd, New York, 2010.

PENM213/314 DIASPORIC STUDIES

| | | | |
|---------------------------|---------------------|--------------------|------------|
| Semester | : III | Credits | : 4 |
| Category | : Core XIII | Hours/Week | : 6 |
| Class & Major: | I MA English | Total Hours | :78 |

Objectives

To enable the students

- Understand the feelings of immigrants through Literature.
- Explore the Culture of Immigrant people and apply in their research.
- Make out the origin and multiple heritage of Diasporic writing.

UNIT- I INTRODUCTION

16Hrs

Introduction –defining diaspora-enforced and shared diasporas-scope and parameters of diaspora writing-origin of diaspora writing- historical perspective- multiple heritage -victims and beneficiaries of transnational displacement-major themes in diasporic literature.

UNIT- II POETRY

15Hrs

| | | |
|------------------|---|--|
| A. K. Ramanujan | : | Small Scale Reflections on a Great House |
| Cyril Dabydeen | : | December in Winter |
| R. Parthasarathy | : | Home Coming |
| Allen Curnow | : | House and Land |

UNIT- III PROSE

15Hrs

| | | |
|---------------------|---|-------------------------|
| William Herbert New | : | The Disappointed Decade |
| D. J. Enright | : | In a Free State |

UNIT- IV DRAMA

16Hrs

| | | |
|------------------|---|--------------------------------|
| Uma Parameswaran | : | Sita's Promise (A Dance Drama) |
|------------------|---|--------------------------------|

UNIT – V FICTION

16Hrs

| | | |
|-----------------------------|---|--------------------------------|
| Jumpa Lahari | : | Namesake |
| Chitra Bannerjee Divakaruni | : | The Unknown Errors of our Life |

Reference Books

- Manaroma Trikha., *Twentieth Century Canadian Poetry*, Pencraft International, New Delhi, 2001.
- Michael Murphy., *Multiculturalism: A Critical Introduction*, Routledge, London, 2012.
- Emmanuel Nelson., (ed.), *Reworlding: The literature of the Indian Diaspora*, Green Wood, NY, 2003.
- Uma Parameswaran., *Asian American Drama*, Alexander Street Press, Alexandria, 2004.
- Jana Evens Braziel., *Diaspora: An Introduction*, Wiley-Blackwell, USA, 2008.

PENM315 WOMEN'S STUDIES IN ENGLISH

Semester : III
Category : Core XIV
Class & Major: II MA English

Credits : 4
Hours/Week : 6
Total Hours : 78

Objectives

To enable the students

- Define origin and growth of new theories in Feminism.
- Analyse the concepts and social patterns of different feminist writers.
- Assess the patriarchal society and to create self-identity.

UNIT- I INTRODUCTION

16 Hrs

Feminism – five waves of feminism- Feminist Literature – Feminist Criticism, Post feminism, Black feminism

UNIT- II POST COLONIAL CRITICISM

16 Hrs

| | | |
|---------------------|---|--|
| Shulamith Firestone | : | The Dialectic of Sex |
| Anne Summer | : | An Extract from Damned Whores and God's Police |

UNIT- III AFRICAN AMERICAN CRITICISM

15Hrs

| | | |
|--------------------|---|---|
| Audre Lorde | : | Age, Race, Class and Sex: Women Redefining Difference |
| Zora Neale Hurston | : | How it Feels to be Colored Me |

UNIT- IV BRITISH CRITICISM

15 Hrs

| | | |
|----------------|---|--|
| Michele Barret | : | Ideology and the cultural production Of Gender |
| Virginia Woolf | : | Profession for Women |

UNIT- V INDIAN CRITICISM

16Hrs

| | | |
|-------------------------|---|---|
| Sharmila Rege | : | Writing Caste/Writing Gender: Narrating Dalit Women's Testimonios |
| Chandra Talpade Mohanty | : | Under Western Eyes |

Reference Books

- Wilbur Scott, *Five Approaches of Literary Criticism*, Collier Books, New York, 2009.
- Sharmila Rege, *Writing Caste/Writing Gender: Narrating Dalit Women's Testimonios*, Zubaan, New Delhi, 2014.
- Michele Barret, "Ideology and the Cultural production of Gender" *Women's Oppression Today*, Verso, New York, 1989.
- Beauvoir, Simon, *The Second Sex*, Paperback, US, 1997.

e -Resources

- <http://s.spachman.tripod.com/Woolf/professions.html>

- <http://xroads.virginia.edu/~ma01/grand-jean/hurston/chapters/how.html>
- <https://teoriaevolutiva.files.wordpress.com/2013/10/firestone-shulamith-dialectic-sex-case-feminist-revolution.pdf>

PENI301 TRANSLATION: THEORY AND PRACTICE

| | | | |
|---------------------------|---------------|--------------------|------|
| Semester | : III | Credits | : 4 |
| Category | : Core XV | Hours/Week | : 5 |
| Class & Major: | II MA English | Total Hours | : 65 |

Objectives

To enable the students

- Familiarize learners with the history and theories of Translation.
- Introduce learners to the techniques involved in translation of literary and non literary texts.
- Enhance the employability of the learners as translators.

UNIT- I INTRODUCTION

13 Hrs

Brief History of Translators and Translation Theory- Aspects of Translation Theory- Types of Translation Procedures- Communication and Semantic Translation.

UNIT- II PROCEDURES & PROCESS

13 Hrs

Translation Procedures- Translation Process and Synonymy- Translation and the Meta Lingual Function of Translation.

UNIT- III PROBLEMS IN TRANSLATION

13 Hrs

Linguistics and Translation- Theories of Translation- Equivalence in Translation- Problems in Translation – Untranslatability.

UNIT- IV PRACTICE I (ENGLISH TO TAMIL TRANSLATION)

13 Hrs

Proverb Translation - Thirukkural Translation (For Thirukkural Translation students can choose any one of the chapters for practice).

UNIT- V PRACTICE II (ENGLISH TO TAMIL TRANSLATION)

13 Hrs

Poetry, Paragraph, Essay, Short Story

Text Books

- Bassnett, Susan. *Translational Studies*. Methuen, London, 2002.

Reference Books

- Malmkjar, Kirsten, And Kevin Windle. *The Oxford Handbook of Translation Studies*. Oxford,UP,2011.
- Munday, Jeremy. *Translation: An Advanced Resource Book*. Taylor & Francis 2004.
- Venuti, Lawrence. *The Translation Studies Reader*. New York: Routledge, 2004.
- Tiruvalluvar , and M. Rajaram. *Thirukkural: Pearls of Inspiration*. Rupa & Co., 2009.

Note

- Unit I, II and III will be handled by English department.
- Unit IV and V will be handled by Tamil department.
- English department will set Question paper

PENM408 TWENTIETH CENTURY LITERATURE

Semester : IV
Category : Core XVI
Class & Major: II MA English

Credits : 4
Hours/Week: 6
Total Hours :78

Objectives

To enable the students

- Understand the trend in 20th Century Literature.
- Evaluate the themes of 20th Century literary works.
- Write the literary antecedents of modernism.

UNIT- I POETRY

18 Hrs

| | | |
|---------------|---|--------------------------|
| Thomas Hardy | : | The Darkling Thrush |
| W.B. Yeats | : | A Prayer for My Daughter |
| T.S. Eliot | : | Journey of the Magi |
| W.H. Auden | : | The Unknown Citizen |
| Thom Gunn | : | On the Move |
| Seamus Heaney | : | The Tollund Man |

UNIT- II PROSE

13 Hrs

| | | |
|------------------|---|-----------------------|
| Bertrand Russell | : | Knowledge and Wisdom |
| D.H. Lawrence | : | Why the Novel Matters |
| George Orwell | : | Why I Write |

UNIT- III SHORT STORY

14 Hrs

| | | |
|-------------|---|------------------------------|
| H.G. Wells | : | The Country of the Blind |
| A.J. Cronin | : | The Turning Point of My Life |
| Roald Dahl | : | The Umbrella Man |

UNIT- IV DRAMA

16 Hrs

| | | |
|---------------------|---|--------------------------|
| George Bernard Shaw | : | <i>Arms and Man</i> |
| Samuel Beckett | : | <i>Waiting for Godot</i> |

UNIT- V FICTION

17 Hrs

| | | |
|-----------------|---|--------------------------------|
| Virginia Woolf | : | <i>The Waves</i> |
| Graham Greene | : | <i>The Power and the Glory</i> |
| William Golding | : | <i>The Inheritors</i> |

Reference Books

- Hugh Kenner, ed, *A Collection Critical Essays*, Prentice Hall, USA, 2000.
- Laura Nicholls Peter Marcus, *The Cambridge History of Twentieth Century Literature*, Cambridge University Press, UK, 2004.
- Haldar Santwanal, ed, *A Twenty First View*, Atlantic Publishers, USA, 2006.

PENM411 JOURNALISM

Semester : IV
Category : Core XVII
Class & Major: II MA English

Credits : 3
Hours/Week : 5
Total Hours :65

Objectives

To enable the students

- Understand the importance of media in day today life.
- Develop the media skills in the field of journalism.
- Write, edit, proof read and publish articles.

UNIT- I INTRODUCTION – PRINCIPLES OF JOURNALISM

10 Hrs

Introduction - Nature and Scope – Principles of Journalism – Definition – Career aspects of Journalism.

UNIT– II NEWS WRITING AND REPORTING

16 Hrs

News writing – tools and techniques – types of writing – feature writing – editorial writing – review writing – profile writing – comic strips – writing- advertising. Reporting - Responsibilities & aptitudes of a reporter – Diversities in reporting– Interviews –News Features.

UNIT- III ELECTRONIC MEDIA

14 Hrs

Radio broadcasting - Radio practices - Television broadcasting - Television practices - Visual communication - Tele conferences - Tele lectures - audio recordings - multimedia presentations - slide presentations - CD-ROM and Online content.

UNIT- IV EDITING

15 Hrs

Role of an editor - types of editor - duties of editor - responsibilities and qualification of an editor – importance of editing- Tools and techniques in editing – principles of editing – sources of copy – Proofreading – page making – newspaper glossary.

UNIT- V PRACTICALS

10 Hrs

Article Writing - Review- writing - Report writing, Editorial Writing, Proof Reading and Editing and cartooning.

Reference Books

- Ahuja B.N & Chabra S.S, *Principles and Techniques of Journalism*, Surjeet Publications, New Delhi, 2005.
- Rangaswami Parthasarathy, *Basic Journalism*, Macmillan, New Delhi, 2009.

- Gupta O.M. & Ajay S. Jasra, *Internet Journalism In India*, Kanishka Publishers, New Delhi, 2002.

PENM412 CANADIAN LITERATURE

| | |
|---|-------------------------|
| Semester : IV | Credits : 4 |
| Category : Core XVIII | Hours/Week : 5 |
| Class & Major: II MA English | Total Hours : 65 |

Objectives

To enable the students

- Understand the tone and expression in Canadian literary genres.
- Examine the socio-political issues in Canadian literature.
- Determine the trends emerging in Canadian literature.

UNIT- I POETRY 13 Hrs

| | | |
|----------------------|---|--|
| E.J. Pratt | : | The Dying Eagle |
| F. R. Scott | : | The Canadian Authors Meet |
| A.J.M. Smith | : | Ode on the Death of William Butler Yeats |
| P.K Page | : | First Neighbours |
| A.M. Klein | : | Indian Reservation: Caughnawaga |
| Leonard Norman Cohen | : | Two went to sleep |

UNIT- II PROSE 13 Hrs

| | | |
|-----------------|---|--------------------------|
| Northrop Frye | : | Anatomy of Criticism |
| Stephen Leacock | : | The Apology of Professor |

UNIT- III SHORT STORIES 13 Hrs

| | | |
|-------------------|---|-------------------|
| Margaret Laurence | : | The Loons |
| Alice Munro | : | Deep Holes |
| Joseph Boyden | : | Born with a Tooth |

UNIT- IV DRAMA 13Hrs

| | | |
|-----------------------|---|----------------------------|
| George Ryga | : | <i>Ecstasy of Rita Joe</i> |
| Judith Clare Thompson | : | <i>Lost and Delirious</i> |

UNIT- V FICTION 13 Hrs

| | | |
|-------------------|---|------------------------|
| Margaret Atwood | : | <i>Stone Mattress</i> |
| Margaret Laurence | : | <i>The Diviners</i> |
| Michael Ondaatje | : | <i>The Cat's Table</i> |

Text Books

- Narasimhaiah C.D, *An Anthology of Commonwealth Poetry*, Macmaillan, New Delhi, 2010.
- Stephen Leacock, *Essays and Literary Studies*, JJ Little & Ives Company, Toronto, 2011.

Reference Books

- Domnic K.V, *Studies in Contemporary Canadian Literature*, Sarup Book Pub. Pvt. Ltd., New Delhi, 2010.
- Sinha P.K, *History of Canadian Literature*, Common wealth Pub. Pvt. Ltd, New Delhi, 2011.

e – Resources

- <https://lsletten.wordpress.com/2012/10/06/the-loons-by-margaret-laurence/>
- <https://www.newyorker.com/magazine/2008/06/30/deep-holes>

PENM312/413 LITERATURE IN TRANSLATION

| | | | |
|--------------------------|----------------------|--------------------|-------------|
| Semester | : IV | Credits | : 4 |
| Category | : Core XIX | Hours/Week | : 5 |
| Class &Major: | II MA English | Total Hours | : 65 |

Objectives

To enable the students

- Understand the richness of other culture.
- Evaluate the reflections of tradition in translated works.

UNIT- I INTRODUCTION

10 Hrs

Language and Culture - Types of Translation – Decoding and Recoding – Problems of Equivalence – Loss and Gain – Untranslatability

UNIT- II POETRY

15 Hrs

| | | |
|-------------------|---|--|
| Thiruvalluvar | : | Thirukkural (Chapters 11, 13, 19, 44, 104) |
| Dante | : | Inferno (Circle 1 & 2) |
| Alexander Pushkin | : | Remembrance |

UNIT- III PROSE

15 Hrs

| | | |
|---------------|---|---|
| Khalil Gibran | : | The Prophet |
| Holy Bible | : | <i>The Book of Ruth, The Book of Esther</i> |

UNIT-IV SHORT STORIES

13 Hrs

| | | |
|-------------------|---|--------------------|
| Leo Tolstoy | : | A Lost Opportunity |
| Hjalmar Soderberg | : | The Burning City |
| Karel Capek | : | The Shirts |

UNIT- V DRAMA

12 Hrs

| | | |
|--------------|---|-----------------------|
| Henrik Ibsen | : | <i>A Doll's House</i> |
|--------------|---|-----------------------|

Reference Books

- Alponso J, Karhala, *Indian Literature in Translation*, Penguin Publications, London, 2009.
- Susan Bassnett, *Translation Studies*, Macmillan Publishers, London, 2011.

- Wilke B and Hurt J., *Literature of the Western World*, Macmillan Publishers, London, 2007.
- Willhardt M and Parker A. M, *Who's who in the Twentieth Century Poetry*, Routledge Publication, London, 2002.

PENM414 THINKING, COGNITION AND METACOGNITION IN ENGLISH

| | | | |
|--------------------------|------------------------|--------------------|-------------|
| Semester | : IV | Credits | : 4 |
| Category | : Core XX | Hours/Week | : 5 |
| Class & Major | : II MA English | Total Hours | : 65 |

Objectives

To enable the students

- Understand the perspectives on thinking, cognition and metacognition in English
- Reflect on their own thinking, cognition and metacognitive processes.
- Analyse the various perceptions of LSRW skills to the learners.

UNIT- I INTRODUCTION **12 Hrs**
 Definition and Theory of Thinking, Cognition and Metacognition in English.

UNIT- II THINKING **13 Hrs**
 Nature of Thinking - The Process of Thinking – Problem solving – Reasoning – Decision making – Nature and Process of creative thinking – developing creative thinking – thought and language – Development of Language and Language use.

UNIT- III COGNITION **13 Hrs**
 Concept of Cognition and Language – Connectionism – cognitive linguistic – the cognitive movements.

UNIT- IV METACOGNITION **15 Hrs**
 Conceptual Evolution of Metacognition – Components of Metacognition - Metacognitive skills - Metacognitive & Importance of Metacognitive strategies – The Problem Solving cycle.

UNIT-V PRACTICAL **12 Hrs**
 Community Language Learning-Thinking, Cognition and Metacognition-LSRW Activities.

Reference Books

- Mayer, Richard E. *Thinking, Problem Solving, Cognition*. New York: W.H. Freeman, 1983.
- Kruse, C. G. *Thinking about Cognition: Concepts, Targets, and Therapeutics*. Amsterdam: IOS, 2006.
- Bruner, Jerome S. *A Study of Thinking*. New York: Wiley, 1956. Print. 4. *Approaches and Methods in Language Teaching Richards and Rodgers, Cambridge University Press*

EVALUATION COMPONENTS

PG III & IV Evaluation Components of CIA

| Semester | Category | Course Code | Course Title | Component III | Component IV |
|----------|------------|--------------|--|-----------------------|---|
| III | Core XI | PENM309 | Romantic and Victorian Age | Seminar | Assignment |
| | Core XII | PENM311 | Research Methodology in English | Assignment | Research Proposal |
| | Core XIII | PENM 213/314 | Diasporic Literature | Paper Presentation | Assignment |
| | Core XIV | PENM 315 | Women's Studies in English | Assignment | Presentation on social issues relevant to women |
| | Core XV | PENI 301 | Translation: Theory and Practice | Translation of poetry | Translation of short story |
| IV | Core XVI | PENM 408 | Twentieth Century Literature | Seminar | Paper Presentation |
| | Core XVII | PENM 411 | Journalism | Seminar | Report Writing |
| | Core XVIII | PENM 412 | Canadian Literature | Assignment | Review writing |
| | Core XIX | PENM 312/413 | Literature in translation | Paper Presentation | Seminar |
| | Core XX | PENM 414 | Thinking Cognition and Meta cognition in English | PPT Presentation | Group Discussion |